

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1934-1935	N° 102		ZITTINGSJAAR 1934-1935
	SÉANCE du 2 Avril 1935	VERGADERING van 2 April 1935	

PROJET DE LOI

ayant pour objet d'assimiler aux appointements des militaires, les rémunérations des militaires à solde bonifiée pour ce qui concerne la cessibilité et la saisissabilité.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La matière des retenues pour dettes à opérer sur les appointements et soldes des militaires est régie par la loi du 8 août 1921 abrogeant les articles 2 et 3 de la loi du 24 février 1847.

L'arrêté royal n° 442 du 5 novembre 1934 substitue un régime de solde journalière au régime de l'appointement de certains militaires de carrière, les ouvriers militaires et les maréchaux ferrants exceptés.

Ces soldes « bonifiées » sont sorties du champ d'application de l'article 2 des lois des 24 février 1847-8 août 1921 pour passer sous le régime de l'incessibilité et de l'insaisissabilité prévues par l'article 3 pour les soldes.

Cependant, les soldes « bonifiées » et leurs accessoires, qui rétribuent les services de militaires de carrière, n'ont pas la même nature que les soldes minimales allouées aux miliciens, lesquelles sont incessibles et insaisissables en raison même de leur modicité. Or, il est logique et désirable que le militaire de carrière rétribué par une solde bonifiée puisse jouir de crédit et, d'autre part, que ses créanciers éventuels et particulièrement les bénéficiaires d'aliments, puissent jouir de garanties.

C'est pourquoi l'article 1^{er} du projet de loi ci-joint a pour objet d'assimiler aux appointements les soldes bonifiées, allocations et indemnités payées aux militaires, les ouvriers militaires et les maréchaux ferrants exceptés, pour ce qui concerne leur saisissabilité et leur cessibilité.

Le Département de la Défense Nationale a pris la précaution d'opérer sur les soldes bonifiées et les allocations cédées ou saisies, des retenues de quotité égale à celle prévue par la loi du 8 août 1921. Ces retenues sont déposées provisoirement dans les caisses des trésoriers.

WETSONTWERP

waarbij, — inzake aantastbaarheid en afstaanbaarheid — de bezoldiging der militairen met verbeterde soldij gelijkgesteld wordt met de wedden der militairen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De kwestie der kortingen welke van de wedden en soldijen der militairen dienen ingehouden, wordt beheerscht door de wet van 8 Augustus 1921, waarbij de artikelen 2 en 3 der wet van 24 Februari 1847 worden ingetrokken.

Bij het Koninklijk besluit n° 442 van 5 November 1934 wordt er een stelsel van dagelijksche soldij in de plaats gesteld van het weddestelsel voor zekere beroepsvrijwilligers, met uitzondering van de militaire werklieden en de hoefsmeden.

Die verbeterde soldijen vallen niet meer onder de toepassing van artikel 2 der wetten van 24 Februari 1847 en 8 Augustus 1921 en zijn thans onderworpen aan het bij artikel 3, voor de soldijen voorziene regime van onaantastbaarheid en onafstaanbaarheid.

De « verbeterde » soldijen en de bijgelden er van, welke de diensten van de beroepsvrijwilligers vergelden, zijn echter niet van denzelfden aard als de aan de miliciens toegekende geringe soldijen welke, om reden zelf van hunne geringheid, onaantastbaar en onafstaanbaar zijn. Welnu, het is logisch en wenschelijk dat de beroepsmilitair, die verbeterde soldij trekt, krediet kunne genieten en dat, anderzijds, zijne eventuele schuldeischers en, inzonderheid, de rechthebbenden op een uitkeering tot levensonderhoud, waarborgen hebben.

Daarom is het dat, — inzake aantastbaarheid en afstaanbaarheid, — artikel 1 van bijgaand wetsontwerp de aan de militairen — met uitzondering van de militaire werklieden en de hoefsmeden — uitbetaalde verbeterde soldijen, toelagen en vergoedingen gelijkstelt met de wedden.

Het Departement van Landsverdediging heeft de voorzorg genomen van de verbeterde soldijen en toelagen, welke het voorwerp zijn van afstand of beslag, kortingen in te houden van 't zelfde bedrag als datgene dat voorzien wordt bij de wet van 8 Augustus 1921. Die kortingen worden voorloopig in de kassen der penningmeesters gestort.

Il s'agit de donner à ces sommes une affectation définitive.

C'est le but de l'article 2 de la présente loi.

Le Ministre de la Défense nationale,
A. DEVÈZE.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'alinéa 1^{er} de l'article 2 de la loi du 24 février 1847 tel qu'il a été modifié par l'article unique de la loi du 8 août 1921 sur l'insaisissabilité et l'incessibilité des appointements et soldes des militaires est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« Les appointements des officiers ainsi que ceux des militaires en dessous du rang d'officier, de même que les rémunérations des militaires à solde bonifiée, sont incessibles et insaisissables, excepté : »

Art. 2.

« Les effets de la présente loi sont reportés à la date de mise en application de l'arrêté royal du 5 novembre 1934 concernant les soldes bonifiées, allocations et indemnités octroyées aux volontaires de carrière et rengagés de toutes catégories ne faisant pas partie du personnel ouvrier. »

* Donné à Bruxelles, le 21 mars 1935.

Aan die sommen dient er een vaste bestemming gegeven.

Zulks is het doel van artikel 2 dezer wet.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEEREN :

Onze Minister van Landsverdediging wordt gelast in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Alinea 1 van artikel 2 der wet van 24 Februari 1847, zooals ze werd gewijzigd bij het eenig artikel der wet van 8 Augustus 1921 ter zake van onaantastbaarheid en onafstaanbaarheid van de wedden en soldijen der militairen, wordt ingetrokken en door de volgende bepaling vervangen :

« De wedden der officieren en der militairen beneden den rang van officier, alsmede de bezoldigingen van de militairen met verbeterde soldij zijn onafstaanbaar en onaantastbaar, uitgezonderd : »

Art. 2.

« De in-werking-treding van deze wet wordt gebracht op den datum van het in-toepassing-brengen van het Koninklijk besluit van 5 November 1934 betreffende de verbeterde soldijen, toelagen en vergoedingen der heroepsvrijwilligers en gereëngageerden van alle categorieën, die geen deel uitmaken van het werkliedenpersoneel. »

Gegeven te Brussel, op 21 Maart 1935.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre de la Défense nationale,

A. DEVÈZE.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Landsverdediging,